The background is a solid black field. Overlaid on this are several large, irregular, organic shapes. A large, central pink shape dominates the middle. It is surrounded by several yellow shapes of varying sizes, some of which are partially cut off by the edges of the frame. There are also two green shapes: one in the upper right and one in the lower left, both also partially cut off. The overall effect is a vibrant, abstract composition.

✓A nice



***Janice Lefton De Luigi***

GALLERIA D'ARTE «IL CANALE»  
ACCADEMIA BELLE ARTI - VENEZIA



INDIRIZZO :

JANICE DE LUIGI

TELEFONO 703413 - SAN MARCO, 1871  
VENEZIA (ITALY)



"LA DONNA NELLO SPAZIO"

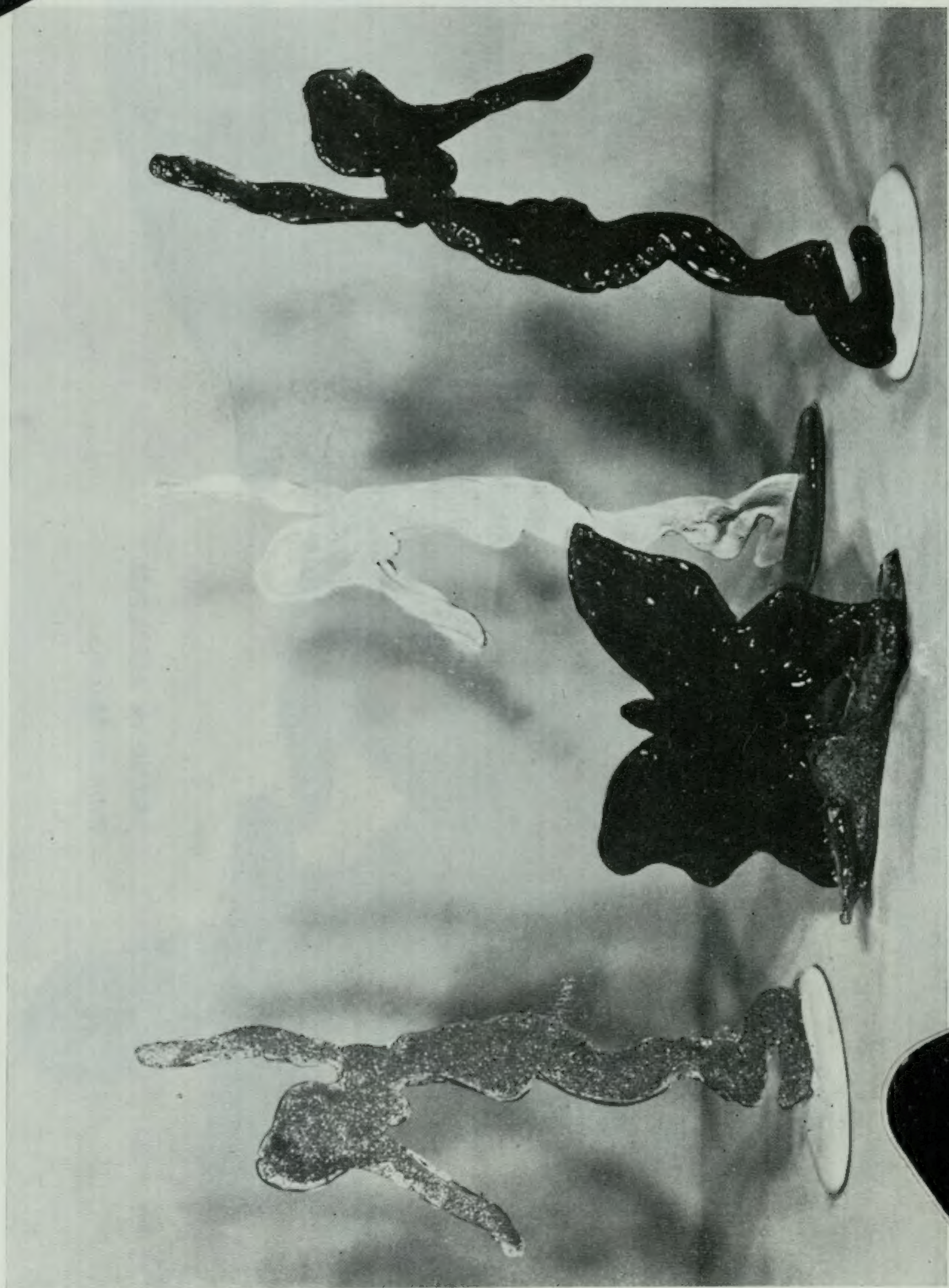
Mobile illuminato - Vetro di Murano





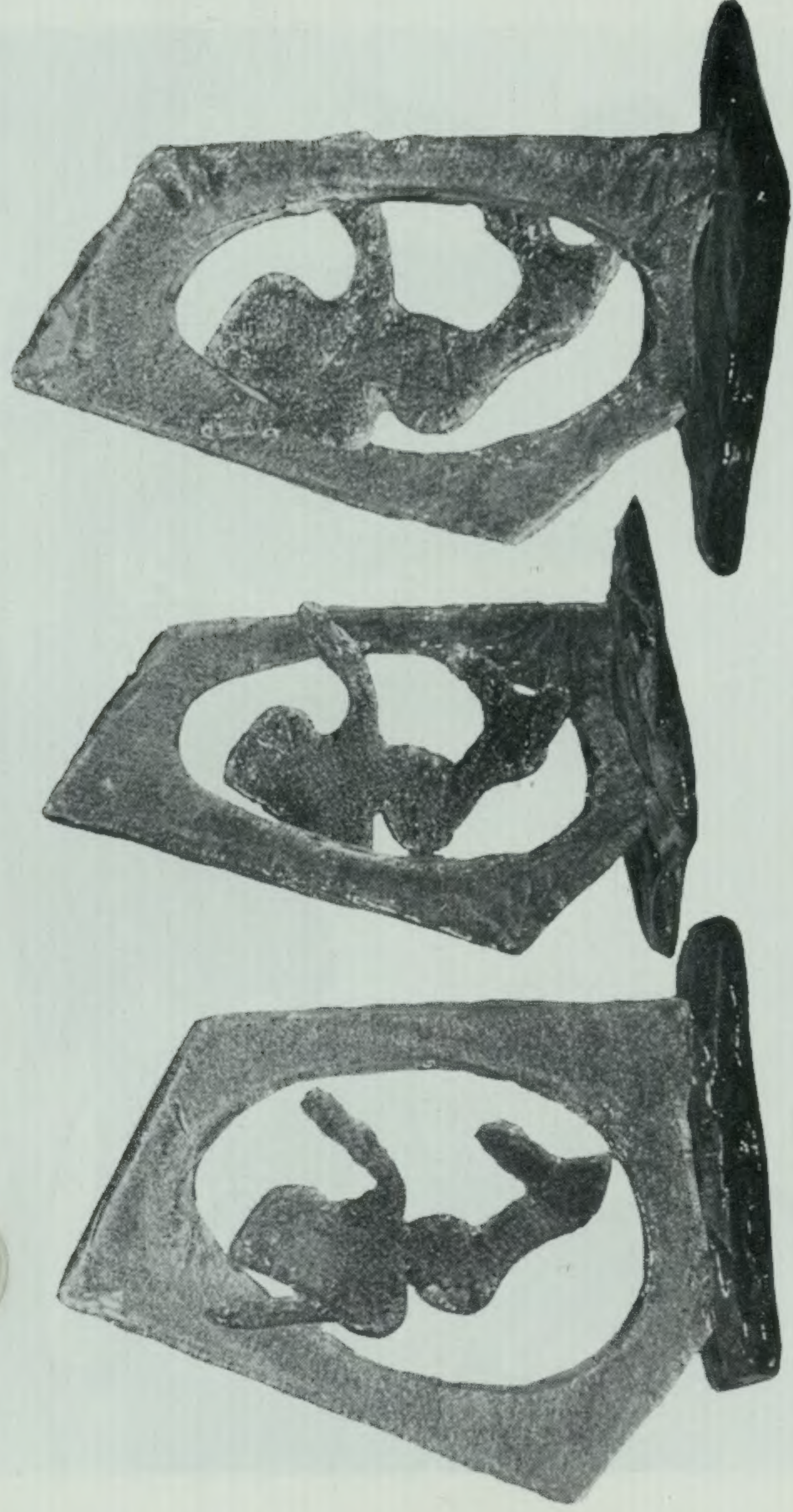
"LA DONNA ALBORETTO"  
Vetro di Murano



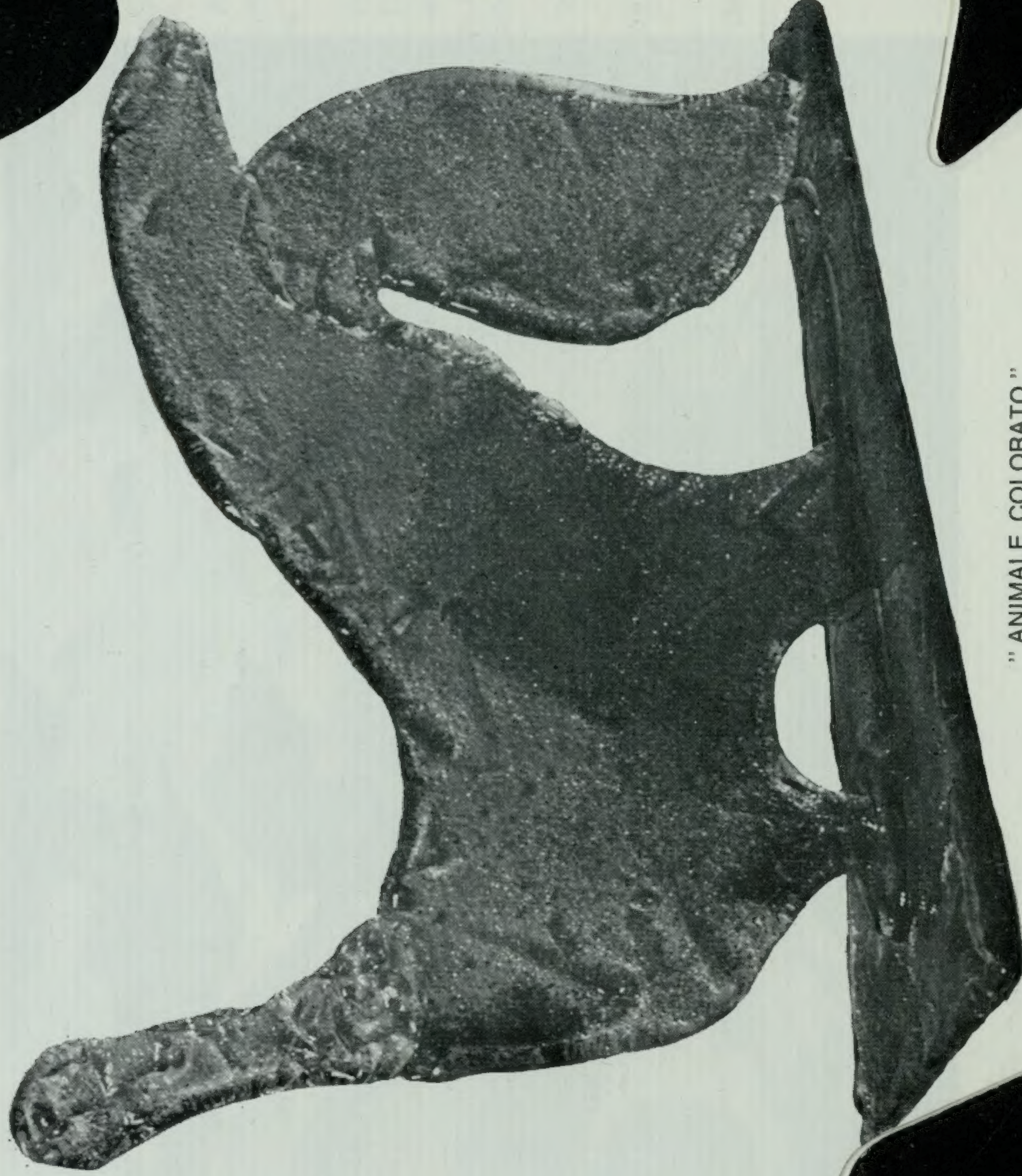


"BALLERINE E FARFALLA"  
Vetro di Murano





"SIRENE IN ALTALENA"  
Vetro di Murano



"ANIMALE COLORATO"  
Vetro di Murano



"LA DONNA IN BAGNO CERCA IL TELEFONO"  
Olio su tela



The work of the American artist, JANICE, has been widely exhibited in personal and group exhibitions in: Chicago, New York, Los Angeles, Paris, Rome, Florence, Milan, and Venice.

Janice studied at The Art. Institute Of Chicago, The University Of Chicago, The Brera Accademia, Milan, Italy. Her work is represented in many private and public collections in the United States Of America and Europe. Adlai Stevenson was one of the numerous private collectors of her work.

She has taught painting, sculpture, and History Of Art, at George Williams College, The Y.W.C.A. and Y.M.C.A., privately and The Foundation Cini, Venice, lectured at The School of The Art Institute Of Chicago. She has received commissions and first prizes, for her sculpture and paintings, in the United States and Europe. In Milan, Italy, in 1966, she received a commission for her sculpture, for an official monument, in memory of the beloved President of The United States Of America, John Fitzgerald Kennedy.

Her works are currently exhibited in The XXXIV Biennale, Venice, Italy, International Art Exhibition, Venetian Pavilion, 1968.

She lives and works in cooperation with her husband painter, Ludovico De Luigi, in Venice, Italy.

#### RECENT NEWS :

Upon the occasion of the XXXIV Biennale of Venice and her « mostra personale » at the Galleria d'Arte « Il Canale » in Venice, the artist Janice, will present her new sculpture in memory of John Fitzgerald Kennedy, and Robert Francis Kennedy.



Le opere dell'artista americana JANICE sono state ampiamente esposte in mostre singole e di gruppo a Chicago, New York, Los Angeles, Parigi, Roma, Firenze, Milano e Venezia.

Janice ha studiato all'Istituto di Belle Arti di Chicago, all'Università di Chicago e all'Accademia di Brera di Milano. Le sue opere sono rappresentate in molte collezioni pubbliche e private degli Stati Uniti ed in Europa.

Janice ha insegnato pittura e scultura e Storia dell'arte al George Williams College, all'Y.W.C.A. e Y.M.C.A., al Contemporary Art Workshop, privatamente alla Fondazione Cini Venezia, ha anche tenuto conferenze alla Scuola dell'Art Institute of Chicago. Janice ha avuto varie commissioni e primi premi, per le sue pitture e sculture, negli Stati Uniti ed in Italia. Ha ricevuto una commissione ufficiale per una sua scultura per un monumento al tanto amato Presidente John Fitzgerald Kennedy a Milano nel 1966.

Recentemente alcuni lavori di Janice sono in esposizione alla XXXIV BIENNALE d'arte Contemporanea a Venezia, Padiglione Venezia, 1968.

Janice vive e lavora in cooperazione con suo marito pittore Ludovico De Luigi a Venezia.

#### ULTIME NOTIZIE :

In occasione della XXXIV Biennale di Venezia e della sua personale alla Galleria d'Arte « Il Canale » di Venezia, l'artista Janice presenta la sua nuova scultura in memoria di John Fitzgerald Kennedy e di Robert Francis Kennedy.

L'esecuzione dei vetri è stata affidata alla

VETRERIA ARTISTICA

AURELIANO TOSO di MURANO



*Inaugurazione della mostra giovedì 1. agosto  
alle ore 7 p.m.*

*La galleria rimane aperta dalle ore 10 alle  
ore 12 e dalle 4 p.m. in poi.*

*La mostra si protrarrà sino al 15 agosto e  
continuerà poi ai piani superiori.*

GALLERIA D'ARTE «IL CANALE»  
VENEZIA



Janice  
Lefton DeLuigi

✓ JANICE

GALLERIA D'ARTE SANTO STEFANO  
VENEZIA



10-2-69

Caro Prof. B. Sargis -

Avro molto piacere  
vedere la - possibile  
venire visitare la mia  
mostra. Tanti Saluti  
E Auguri.

Sinceramente

Janice

**Janice Lefton De Luigi**

GALLERIA D'ARTE SANTO STEFANO  
VENEZIA



INDIRIZZO :

JANICE DE LUIGI

TELEFONO - 703413 - SAN MARCO, 1871

VENEZIA (ITALY)



Ritrovar se stessi, un lavoro di una vita. Quantunque attraverso un processo sperimentale e la stessa esperienza, con il tempo, un passo alla volta, è per me un traguardo poter esprimere la gioia della creazione per un artista, di ciò che io sento e sono, attraverso le mie opere.

Tutte le forme creative dell'arte; disegno, pittura o scultura che sia, sono uno e lo stesso. Il colore per me è altrettanto importante del disegno e della forma in tutte le mie opere. Secondaria è la tecnica per quanto anche importante ed anche una sfida alla materia, bisogna usarla perché serva la sua funzione e perché lavori in favore dell'espressione artistica.

Per mia delizia in Venezia ho trovato che le grandi industrie del vetro di Murano sono un fantastico mezzo (medium) per esprimere tradurre le mie forme scultoree. Amo la trasparenza ed i colori del vetro fluido che mi ricorda la bellezza della Laguna dell'Adriatico di Venezia.

Tutti i miei sogni si sono realizzati. Essi prendono forma di simboli viventi, questi simboli sono i miei pensieri e le mie fantasie che rappresentano i miei intimi sentimenti ed intuizioni e che vengono a far parte della vita delle mie creazioni artistiche.

Qui è dove fantasia e realismo diventano realtà, comincia proprio laddove entrambi diventano una e completa, e tutto prende forma nei miei lavori d'arte.

I miei sogni non sono solo miei, ma universali nel significato quindi troverete che la comunicazione è inevitabile.

**Janice**



To find one's self, is a lifetime work, however, through the process of experimentation and experience, with time, step by step, it is a final triumph for me, as an artist to express my joy and happiness in creation, of what I really feel and am, through my work of art.

All forms of creative art, for me, whether it be drawing, painting or sculpture, is one and the same. I find also, color is as important as drawing or form in all my works. Technique is secondary, although important and a challenge, to be used to serve it's purpose and to work for the artistic expression. Never losing the original ideas.

Here in Venezia, I have found to my delight, the great glass industries of Murano, a wonderful medium, to express or translate my sculptural forms. I love the transparency and colors of the fluid glass, reminding me of the beautiful Adriatic Lagoon of Venezia.

All my dreams are being realized. My dreams take form in vivid symbolism, these symbols are my thoughts and fantasies, representative of my deep inner feelings, and intuitions, and actually become part and the life of my art creations.

This is where fantasy and realism become a reality, it begins when both become one and complete, and all takes shape in my works of art.

My dreams are not only mine alone, but are universal in significance, therefore, you will find that communication is inevitable.

**Janice**

"ASTEROIDE D'ORO" - Scultura in vetro →





L'Asteroide d'Oro in palio per il miglior film presentato al VII Festival internazionale del film di fantascienza di Trieste (12-19 luglio 1969) è una scultura in vetro creata dalla pittrice americana Janice Lefton De Luigi ed eseguita nella vetreria di Aureliano Toso a Murano.

« La nascita dell'uomo è soltanto di «ieri». La ricerca « e l'opera della scienza hanno dato alla civiltà, nel « corso dei secoli, sviluppi fantastici.

« Le naturali forze creative dell'uomo hanno guidato « e spronato la sua sete, la sua curiosità per l'esplo- « razione al di là del suo orizzonte. Oggi egli è emer- « so dal guscio del suo uovo, dal suo stadio embrio- « nale, per esplorare lo spazio e per soddisfare la sua « ansia per i misteri dell'universo. La scienza non « può completare questa esplorazione senza lo spirito « dell'uomo, ed è per questo necessario che l'uomo « sia prima conscio di capire se stesso. Soltanto allo- « ra potrà impadronirsi veramente della sua scoperta « dello spazio e dell'universo.

« La mia scultura in vetro, l'Asteroide, rappresenta « l'uomo nel suo stadio embrionale, all'infanzia di que- « sta indagine che lo porta appunto a conoscere se « stesso prima e poi l'universo. Ho voluto esprimere « e simbolicamente celebrare l'avanzamento dell'uo- « mo in questa conoscenza che, unita al progresso « scientifico, lo spinge a esplorare i mondi del cosmo « in uno spirito di pace universale ».

L'embrione tiene in mano un fiore con un occhio, ciò rappresenta gli ideali dell'uomo, con una visione e veduta del futuro. La base rappresenta una luna-gondola di colore verde, simbolo del procedere avanti, e mezzo per portare l'embrione alla sua destinazione futura.

Janice

"NUOVI AVVENIMENTI A VENEZIA" - Olio su tela





Glass sculpture of Murano, designed by Janice executed by Aureliano Toso, Murano.

The international film Festival of science and fiction at Trieste, Italy. It is only yesterday since the birth of man. With research and work of science, over the span of centuries, civilization has had fantastic development and progress.

The natural creative powers of man has led and spurred his thirst and curiosity to explore beyond his own environment. Today he is just emerging out of his shell from the earth, the embryonic stage, to explore space, and fulfill his interests in the mysteries of the universe..

Scienze cannot fulfill this exploration, without man, and it is most significant that man is aware of understanding himself first. Then only will he succeed in obtaining successfully, the discovery of space and the universe.

My glass sculpture represents man in his embryonic stage and infancy in this exploration in understanding himself and then the universe. He holds a flower with an eye-representing all man's ideals, with a vision and foresight to the future. The base represents a green moon-gondola-green symbolic of going forward, and the moon gondola, to carry him to his future destination.

It is a monument to further advancement and work in understanding himself, combined with the continued progress and work with science, to further man's knowledge of the universe, and the search for world wide peace, through understanding.

Janice



"LA DONNA NELLO SPAZIO"

Mobile illustrato - Vetro di Murano



## JANICE LEFTON DE LUIGI

Le sue splendide opere in vetro di Murano hanno avuto successo anche alla Biennale di Venezia.

La pittrice-scultrice-mosaicista americana Janice Lefton, veneziana di adozione, ha riscosso negli ultimi anni un successo crescente. La presenza alla Biennale di Venezia del 1968 ha segnato il culmine della sua ascesa negli interessi della critica anche italiana. Riconoscimento doveroso per un'attenta e sostanzialmente coerente attività artistica svolta con risultati particolari nell'ambito della scultura. Della Lefton ricordiamo qui i vetri colorati (la cui esecuzione è stata affidata alla vetreria Aureliano Toso) che richiamano, per citare un esempio accessibile, le suggestioni dei riti spaziali di Tobey. Per un accenno biografico annotiamo che la Lefton ha studiato alla Università di Chicago ed all'Accademia di Brera, che ha vinto vari primi premi e che vive a Venezia, ove lavora in cooperazione con il marito Lodovico De Luigi (pittore valido e stimato).

Puck Kroese

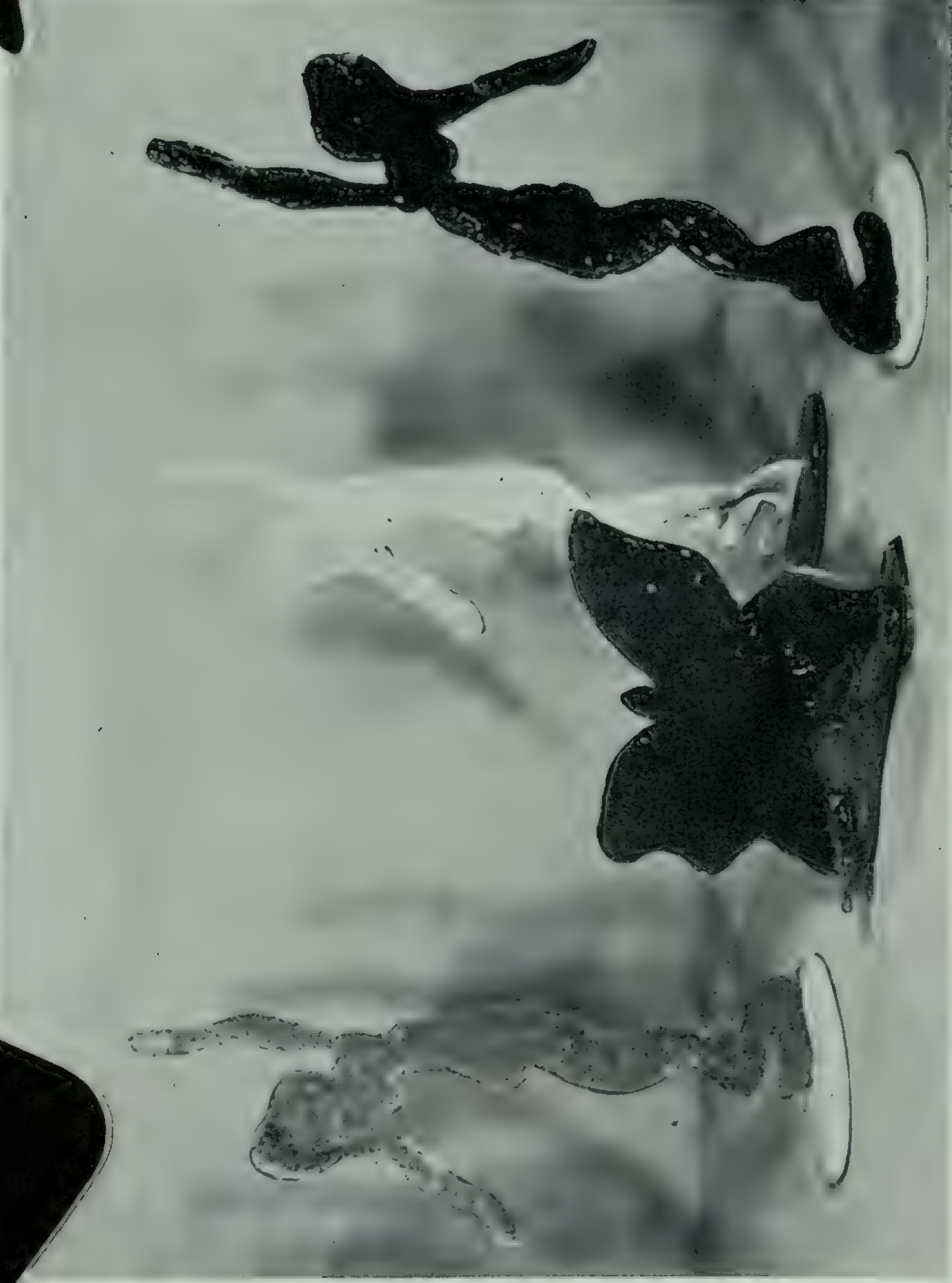


"LA DONNA ALBORETTO"

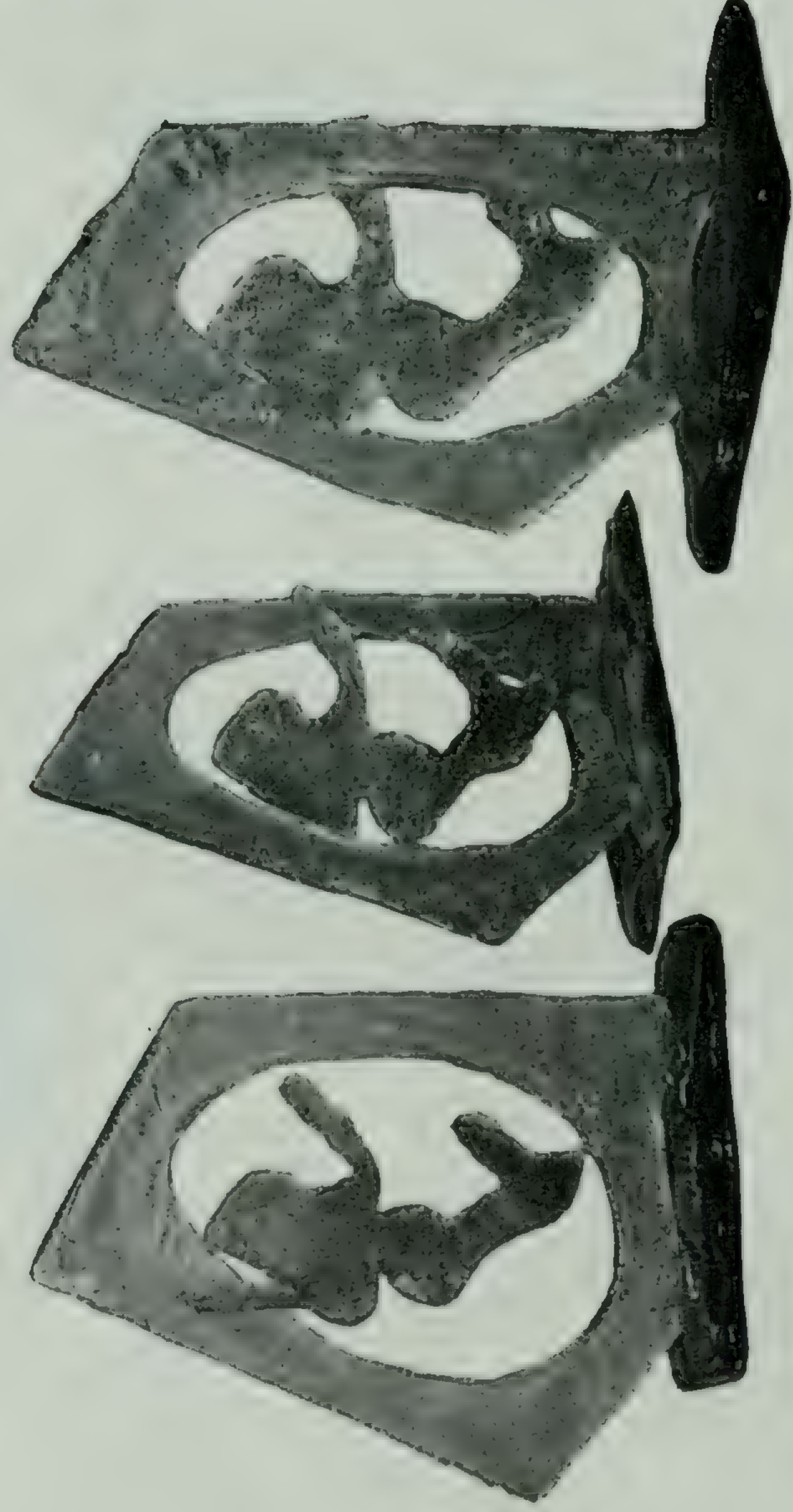
Vetro di Murano



"BALLERINE E FARFALLA"  
Vetro di Murano

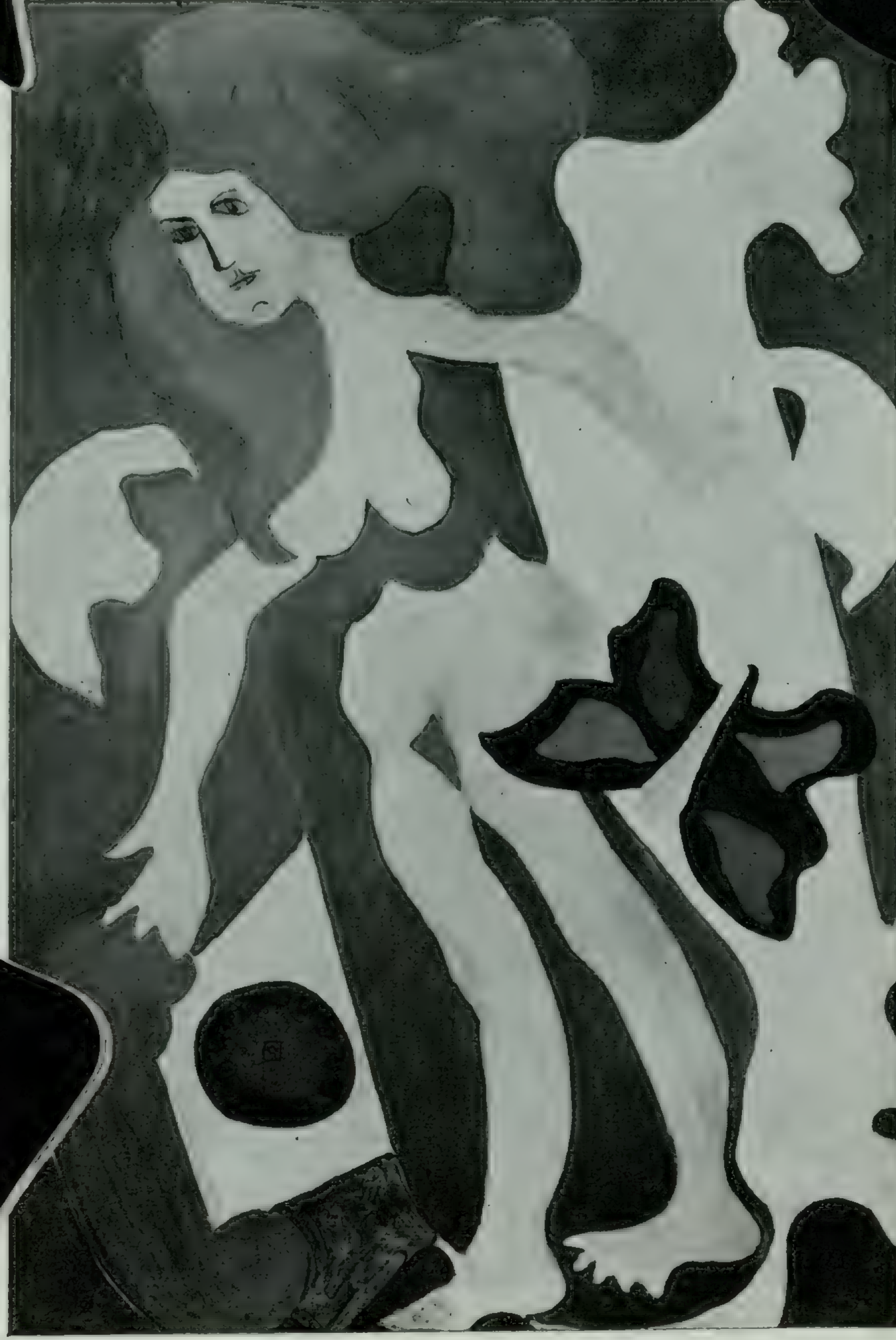


"SIRENE IN ALTALENA"  
Vetro di Murano





"LA DONNA IN BAGNO CERCA IL TELEFONO"  
Olio su tela



Le opere dell'artista americana JANICE sono state ampiamente esposte in mostre singole e di gruppo a Chicago, New York, Los Angeles, Parigi, Roma, Firenze, Milano e Venezia.

Janice ha studiato all'Istituto di Belle Arti di Chicago, all'Università di Chicago e all'Accademia di Brera di Milano. Le sue opere sono rappresentate in molte collezioni pubbliche e private degli Stati Uniti ed in Europa, come quella di Adlai Stevenson.

Janice ha insegnato pittura e scultura e Storia dell'arte al George Williams College, all'Y.W.C.A. e Y.M.C.A., al Contemporary Art Workshop, privatamente alla Fondazione Cini Venezia, ha anche tenuto conferenze alla Scuola dell'Art Institute of Chicago. Janice ha avuto varie commissioni e primi premi, per le sue pitture e sculture, negli Stati Uniti ed in Italia. Ha ricevuto una commissione ufficiale per una sua scultura per un monumento al tanto amato Presidente John Fitzgerald Kennedy a Milano nel 1966.

Recentemente alcuni lavori di Janice erano in esposizione alla XXXIV BIENNALE d'arte Contemporanea a Venezia, Padiglione Venezia, 1968.

Janice vive e lavora in cooperazione con suo marito pittore Ludovico De Luigi a Venezia.

In occasione della sua personale alla Galleria d'Arte « Sala Maggiore » Associazione Italo-Americana della Regione Friuli-Venezia Giulia, Trieste (dall'11 ottobre all'8 Novembre 1969) l'artista Janice presenta la sua nuova scultura in memoria John Fitzgerald Kennedy e di Robert Francis Kennedy.



The work of the American artist, JANICE, has been widely exhibited in personal and group exhibitions in: Chicago, New York, Los Angeles, Paris, Rome, Florence, Milan, and Venice.

Janice studied at The Art. Institute Of Chicago, The University Of Chicago, The Brera Accademia, Milan, Italy. Her work is represented in many private and public collections in the United States Of America and Europe. Adlai Stevenson was one of the numerous private collectors of her work.

She has taught painting, sculpture, and History Of Art, at George Williams College, The Y.W.C.A. and Y.M.C.A., privately and The Foundation Cini, Venice, lectured at The School of The Art Institute Of Chicago. She has recieved commissions and first prizes, for her sculpture and paintings, in the United States and Europe. In Milan, Italy, in 1966, she recieved a commission for her sculpture, for an official monument, in memory of the beloved President of The United States Of America, John Fitzgerald Kennedy.

Her works were currently exhibited in The XXXIV Biennale, Venice, Italy, International Art Exhibition, Venetian Pavillion, 1968.

She lives and works in cooperation with her husband painter, Ludovico De Luigi, in Venice, Italy.

Upon the occasion of her « mostra personale » at the Galleria d'Arte « Sala Maggiore » Associazione Italo-Americana della regione Friuli-Venezia Giulia, Trieste (from Oct. 11 - until Nov. 8 - 1969) the artist Janice, will present her new sculpture in memory of John Fitzgerald Kennedy, and Robert Francis Kennedy.

L'esecuzione dei vetri è stata  
affidata alla  
VETRERIA ARTISTICA  
**AURELIANO TOSO DI MURANO**



GALLERIA D'ARTE SANTO STEFANO  
VENEZIA



**GALLERIA  
S. STEFANO**

VENEZIA - S. MARCO, 2953 - TEL. 34518

*La S.V. è invitata alla inaugurazione della  
mostra di Janice Cecilia Lefton De Luigi che  
avrà luogo lunedì 26 giugno 1972 alle ore 19.00*

CATALOGO IN GALLERIA

LA MOSTRA RIMANE APERTA DAL 26 GIUGNO AL 7 LUGLIO 1972





Giugno 16, 1972

Caro Professore Branzi -

Siamo molto dispiaci  
per l'imperato che non va bene.  
Speriamo lei e' molto meglio  
pronto e ritornare a servizio,  
a futuro posto.

Tanti saluti -  
con affetto  
Janice

Caro Silvio,  
forse e meglio.  
Curoti che ti vogliamo vedere presto  
ancora fra noi!  
con affetto  
Ludovico

**GALLERIA  
S. STEFANO**  
S. MARCO, 2953 - TEL. 34518  
VENEZIA

ALRONAUTICA MILITARE  
CONCORSI - PER  
UFFICIALI PILOTI  
UFFICIALI INGEGNERI  
SPECIALISTI



Personale di

Janice Cecilia Lefton De Luigi

Professore Silvio Branzi  
Clinica S. Camillo  
Via Giovannelli  
Trento







26.10.72

« RIVELAZIONE A VENEZIA »

« REVELATION IN VENICE »

Scultura in vetro Di Murano, Aureliano Toso,  
esposta alla 36 Biennale D'arte Di Venezia 1972,  
a San Basso-Piazzetta del Leoncini (S. Marco).

Vetri artistici di Janice si possono ammirare  
nell'abbazia di S. Giorgio Maggiore.

Caro Prof. Branzi

Grazie molta per sua gentilissima  
cartolina. Spero tutto va bene.

Tanti saluti da -

Janice e Vico

JANICE CECILIA LEFTON DE LUIGI  
Pittrice in Venezia

Piscina San Moisè 2053 - tel. 703413  
30124 San Marco, Venezia, Italy